



## JOURNEE EN PARTAGE

### #TABLE RONDE#

Une proposition de la Cie Passaros  
Accueillie par le Centre Psychothérapique de l'Ain - Culture No Mad

Accessibilité à la formation  
et à la professionnalisation des personnes  
porteuses de handicap

Depuis 20 ans, la Cie Passaros œuvre à l'accessibilité de la danse pour tous et se frotte régulièrement à l'écueil de l'accès à la pratique et à la professionnalisation pour les danseurs en situation de handicap. Difficultés de statut, manque d'ouverture des établissements culturels, manque de moyens pour accompagner les danseurs, les obstacles sont nombreux. Après la loi de 2005 sur l'accessibilité à la culture, il nous semble urgent de reposer les cadres de cette accessibilité.

Nos expériences à l'international (UK, Suisse, Maroc...) nous ont montré que d'autres chemins étaient possibles, c'est avec ce souhait que nous ouvrons cette journée qui se situe dans le cadre de la **24<sup>e</sup> édition de la Semaine européenne pour l'emploi des personnes handicapées**.

Tout au long de la journée nous bénéficierons du témoignage d'artistes en situation de handicap et de professionnels travaillant avec eux. Nous pourrions également entendre des responsables de centres ressources qui chaque jour oeuvrent pour la reconnaissance des personnes en situation de handicap dans le milieu culturel et au sein des politiques publiques.

A l'issue de ce partage d'expérience seront mis en exergue les avancées et le travail encore à réaliser en confrontant idées et expériences. Nous vous inviterons à penser et voir comment concrétiser d'autres possibles.



## POUR QUI ?

Collectivités  
Structures culturelles  
Théâtres  
Structures d'enseignement artistique  
Structures médico-sociales  
Associations culturelles  
Danseurs professionnels et amateurs  
Professeurs de danse  
Travailleurs sociaux  
Etudiants  
Toute personne passionnée par la transmission artistique et les questions d'inclusion

## Avec

### André Fertier accompagné de Myrha Govindjee, chargée de mission au Cemaffore

Compositeur, auteur, expert en accessibilité culturelle  
Président du Cemaffore (Pole européen et centre National de ressources pour l'accessibilité culturelle) et porte parole du Collectif National Droits culturels et vivre ensemble Agapaé.

### Anna Alexandre

Productrice de DAN.CIN.LAB  
Danse et cinéma autour de sujets de société, porteurs d'une démarche inclusive

### Asmaa Aloui

Musicienne des percussions de Treffort - Résonance Contemporaine

### Anne-Marie Bastien

Présidente de Résonance contemporaine

### Adam Benjamin

Danseur et chorégraphe (UK) (témoignage en direct en visio-conférence)

### Emilie Borgo

Danseuse et chorégraphe, fondatrice de la Cie Passaros et du Festival l'iRrégulier

### Isabelle Brunaud

Danseuse et chorégraphe, fondatrice de la compagnie Anqa-Danse avec les roues

### Muriel Guigou

Docteur en sociologie et enseignante en sciences sociales

### Laura Patay

Danseuse et enseignante (France-UK)

### Magali Saby

Danseuse et comédienne

*La journée est coordonnée par Emilie Borgo et Sandrine Kolassa de la Cie Passaros et suivie par Radio B.*



©A Safe Place to Rest de Ray Jabobs

# Déroulé

**9h00** accueil

**9h30** introduction & présentation des intervenants

**10h** danse et Cinéma avec DAN.CIN.LAB / projection *A Safe Place to Rest* de Ray Jacobs (UK)

**10h10** état de lieux sur la professionnalisation des artistes porteurs de handicap

**10h30** témoignages

- initiatives menées pour l'inclusion des personnes porteuses de handicap dans le paysage culturel professionnel international ; appuis et difficultés rencontrées.
- Danseurs, chorégraphes, philosophes, écrivains, thérapeutes sont invités à partager leur approche et leurs expériences du mouvement.

**12h: repas\* + pause chorégraphique avec Géographie\*\* (descriptif à la suite)**

\*en raison des mesures sanitaires, le CPA ne peut accueillir le public pour déjeuner, une liste des lieux de restauration à proximité vous sera fournie à votre arrivée



**13h30** suite des témoignages

**15h30** échanges/débat d'idées/réflexions interactives

Quelles perspectives pour les personnes porteuses de handicap souhaitant exercer le métier de danseur ?



**17h Clôture artistique avec Asmaa Aloui\*\* (descriptif à la suite)**

**19h** Spectacle *Fenomeno* de la Cie Silenda + court-métrage *Au fil de nos fragilités* DAN.CIN.LAB.\*\* (descriptif à la suite) à la MJC



# Les moments chorégraphiques

RDV ouverts au public extérieur à la journée sur sur inscription auprès de Culture NoMad : 04 74 52 24 69 ou 07 85 76 67 46 [culture.nomad@orsac-cpa01.fr](mailto:culture.nomad@orsac-cpa01.fr)

**De 12h15 à 14h**

**Entrées et sorties libres au fil de la performance**

## A.I.M.E. / Milena Gilabert « Géographie Corporelle »

**Avec Milena Gilabert et Cécile Brousse**

Géographie corporelle invite le public dans une expérience immersive.

L'espace est installé avec une « scénographie des contenances » qui incite à déposer le poids du corps pendant quelques instants...

Les danseurs entrent en action, et une relation s'ébauche entre les performeurs, les receveurs et les spectateurs.

Dans chacune des performances s'écrit une danse particulière qui vient mobiliser le corps posé.

Sont conviés à prendre corps les personnes de tous âges sans restriction, de tous types, morphologies, sexes, habits, humeurs, humours...

La performance s'accompagne des sons composés par Hélène Cœur, qui nous invitent à recevoir et imaginer à travers ses paysages sonores...



A.I.M.E. est compagnie chorégraphique conventionnée avec l'État - Direction régionale des affaires culturelles Pays de la Loire.  
A.I.M.E. reçoit le soutien de la Ville de Nantes depuis 2014

**De 17h à 17h30**

## Asmaa Aloui / Résonance contemporaine

### « Tout commence par là... »

*Création gestuelle, visuelle et sonore*

**Avec Asmaa Aloui et Matteo Olivo**

*Jeune artiste en situation de handicap, Asmaa ne cesse de nous émouvoir lors de ses prestations scéniques.*

*Après une longue expérience en tant qu'interprète elle se lance enfin dans une création.*

*La Cie Passaros a souhaité l'accompagner pour cette première.*

*Cette nouvelle création est née suite aux nombreux déplacements avec les « Percussions de Treffort ». Je suis interpellée dans les gares, les aéroports, par les allers et venues des personnes, des valises qui se croisent, se déplacent. Chaque personnage produit un son incroyable ! Dans ma tête plein d'idées fusent et là j'ai décidé d'imaginer cette pièce.*

*Cette nouvelle création est importante pour moi car elle laisse un espace de parole, de liberté, pour mettre en forme des idées, créer, inventer.*

*Production Résonance Contemporaine / Soutien Association Transverse, recherche et culture*



# Projection

## **A Safe Place to Rest de Ray Jacobs (une proposition de DAN.CIN.LAB)**

Le danseur Graham Busby crée un solo dans les forêts sauvages du Pays de Galles accompagné en direct par les musiciens du duo Deuir.

Le solo a été réalisé dans le cadre d'une résidence de création de deux semaines qui a permis d'explorer les réactions à ces environnements magnifiques et sauvages. Il fait écho à l'agitation de Grahams et à son désir intérieur de trouver un endroit sûr où vivre.

Le solo fait partie d'une installation numérique de quatre œuvres intitulée "Four Solos in The Wild".

Plus de détails sur le projet sont disponibles sur [www.solointhewild.com](http://www.solointhewild.com)



**Ray Jacobs** réalisateur du film A Safe Place to Rest

Ray Jacobs est un artiste basé au Royaume-Uni qui utilise les médias de l'image, du film et du mouvement pour mettre en valeur les récits qui nous entourent tous.

Il travaille à la création d'œuvres imaginatives avec une grande variété de groupes et de compagnies, en collaborant notamment avec des artistes handicapés.

Parmi ses films primés, citons The Sea Reminds Me, Bastion, Four Solos in the Wild et Your Rocky Spine.

Ray est co-directeur de Shropshire inclusive Dance et directeur des performances d'Arty Party, une organisation caritative qui soutient les artistes handicapés pour qu'ils puissent partager leur travail avec le public.

**Pour accompagner le témoignage de Laura Patay, DAN.CIN.LAB et Anna Alexandre traduisent et sous-titrent ses vidéos qui seront accessibles à tous.**

# En clôture de journée

**Mercredi 18 Novembre 19h**

**Maison des Jeunes et de la Culture (Bâtiment MCC)**

**Durée 55 minutes**

**Tarifs : 12/10/6 € / sur réservation [www.passaros.fr](http://www.passaros.fr) / [info@passaros.fr](mailto:info@passaros.fr)**

*Cie Silenda / Laura Simi*

**« Fenomeno »**

*Danse et dispositif sonore*



**Conception chorégraphique et interprétation : Laura Simi**

**Création musicale Perig Villerbu**

**Création lumières Damiano Foà**

**Collaborations artistiques Martina Raponi et Neil Callaghan**

**Création costume Marco Mazzoni**

**Promotion Marco Villari**

Laura Simi poursuit sa recherche entreprise dans « Sonore » (2017) sur la relation entre le son et le mouvement. En tant que danseuse malentendante, Laura n'a cessé d'investir le son et de voir comment sa manière de danser et de s'exprimer pouvait en être influencée. En remettant la main sur des journaux intimes de son enfance et du début de sa carrière artistique, Laura s'inspire de ses observations de l'époque pour s'en imprégner et les expérimenter pour cette création. Comment ces sons et ces bruits rencontrés quotidiennement sont devenus des obsessions, des obstacles à franchir, un élément central de sa danse ? Son corps perçoit des microsons ou devient une oreille sensorielle et transforme ses gestes. Laura Simi rend le son visible par sa danse et sa mise en scène auditive.

**Production** Compagnie Silenda **Co-productions** Centre Chorégraphique National de Nantes, Centre Chorégraphique National de Belfort Viadanse, Institut Français du Maroc - site d'Agadir, ARKANSO Cie - Festival Regards Dansants en partenariat avec Le Trident-Scène nationale de Cherbourg-en-Cotentin, Chorège CDCN Falaise Normandie

**Soutien** Micadanses, Les Ateliers Intermédiaires, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie, Panta Théâtre, SPAM / Spazio per le arti contemporanee Lucca

**La compagnie Silenda est soutenue par la Région Normandie, la Ville de Caen, L'Agence régionale de santé de Normandie, la Drac Normandie.**



©*Au Fil de Nos Fragilités*, produit par Stéla - DAN.CIN.LAB.©Seghir ZOUAOUI

*DAN.CIN.LAB* Raphaëlle Bruyas

« *Au fil de nos fragilités* » avec la complicité d'Eric Languet

Court-métrage + rencontre en présence de la productrice Anna Alexandre et de l'artiste chorégraphique et enseignante signante Adeline Lefievre

Le film retrace une aventure artistique entre la métropole et la réunion menée par le chorégraphe Eric Languet.

# Biographies des intervenants

**André Fertier / Compositeur, auteur, expert en accessibilité culturelle**

**Président du Cemaforre (Pole européen et centre National de ressources pour l'accessibilité culturelle) et porte parole du Collectif National Droits culturels et vivre ensemble Agapaé.**

**Accompagné de Myrha Govindjee, chargée de mission au Cemaffore**



Parallèlement à ses activités professionnelles, André Fertier est engagé pour la défense des droits culturels. Il est intervenu notamment au Parlement européen en 2003 et 2012, dans les commissions des affaires sociales en 2001-2002, et culture, éducation, communication du Sénat en 2015 et 2017, aux Etats-Généraux du handicap à l'Unesco en 2005. Il a contribué en 2000 à la rédaction du discours du Président de la République, Jacques Chirac, pour le sommet mondial de l'ONU pour les enfants. Il a été à l'initiative d'une pétition nationale handicap qui a permis la reconnaissance de la culture dans la loi Handicap du 11 février 2005 comme faisant partie des besoins essentiels à l'existence et ouvrant droit à compensation, et de la Résolution du 6 mai 2003 du Conseil des ministres culture de l'Union européenne sur l'accès des personnes handicapées aux infrastructures culturelles, et plus récemment en 2017 de l'Appel pour un Pacte culturel républicain. Il a été membre des comités de pilotage de la pétition 1million4 disability du Forum européen des personnes handicapées (FEPH) et de son dixième anniversaire. Il est mandaté par le Conseil Français des Personnes Handicapées pour l'Europe (CFHE) comme référent sur l'article 30 consacré à la vie culturelle pour le rapport alternatif de l'application en France de la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées. Il est auteur d'ouvrages de références sur l'accessibilité culturelle. Il est intervenu et intervient comme chargé de formation notamment à Sciences Po Paris, à l'Université Paris 3/5 et à l'Université d'Orléans. Il est président fondateur de l'ONG Cemaforre, Centre national de ressources et Pôle européen de l'accessibilité culturelle. Il préside aussi les ONG Eucree France et Eucree International. Il est membre du Club Handicap et Société et de l'Institut de Recherche sur la Cohésion Sociale (IRCS).

Pionnier de la World Music dans les années 1980, André Fertier a aussi composé l'Opéra de Maldoror. Il est auteur interprète de chansons engagées, pop/rock/alternatif, sous le pseudonyme Z Springwind.

**Adam Benjamin / Danseur et chorégraphe (UK)**



Adam Benjamin (Royaume-Uni) est chorégraphe, auteur et l'un des pionniers de la danse intégrée. Son livre "Making an Entrance. Theory and practice for disabled and non-disabled dancers" (Routledge 2002) est considéré comme un texte fondateur. Il a reçu de nombreuses récompenses, dont un prix de performance TimeOut à Londres, le prix Sainsbury's pour l'éducation et une bourse nationale d'enseignement. Il a été artiste associé à The Place, boursier Wingate, boursier Rayne pour la chorégraphie, bénéficiaire d'une bourse d'artiste internationale du Conseil des arts et a été nommé Change Maker par le South Bank Centre en 2015. Il a été co-fondateur de la CandoCo Dance Company et membre fondateur de 5 Men Dancing. Son travail chorégraphique le plus récent est Marked pour Exim Dance company. Il a enseigné et dansé avec, entre autres, Russell Maliphant, Kirstie Simson, Jordi Cortés et Gabriele Reuter.

## Magali Saby / Danseuse et comédienne

Jeune femme persévérante qui a appris à repousser les barrières de son handicap, Magali est aujourd'hui danseuse et chorégraphe professionnelle. Elle est également la première directrice artistique française à monter son académie de danse pour des personnes valides et en situation de handicap.

Elle a suivi des formations auprès de chorégraphes internationaux et s'est imposée comme une artiste-interprète dans des productions exigeantes et auprès d'artistes de renom. Elle apporte la démonstration que l'on peut utiliser le fauteuil roulant comme un « outil scénique au service de la création ».

Lors de contrats à l'étranger, elle constate « le manque en France de compagnies professionnelles à destination des artistes en situation de handicap ». Elle crée alors la compagnie **Dé(s)équilibres**, l'objectif de Magali Saby étant de faciliter une meilleure reconnaissance professionnelle des artistes handicapés en France.



## Isabelle Brunaud / Danseuse et chorégraphe

### Fondatrice de la compagnie Anqa-Danse avec les roues



Elle développe un travail important dans le domaine et les approches de la danse contemporaine et du handicap. Pédagogue, danseuse, chorégraphe, elle pratique et transmet le Contact Improvisation depuis 1995.

Le travail d'Isabelle Brunaud part d'une interrogation sur la question de la norme à travers le corps. Avec l'écoute et l'intuition, elle accueille des spatialités et des temporalités différentes, spécifiques des personnes dont le handicap altère les sens et les motricités. Plutôt que de considérer ces mouvements comme simplement limités, elle les explore dans l'interaction physique, avec notamment les outils de la danse contact improvisation.

S'ensuit une recherche d'écriture chorégraphique à partir des autoportraits d'un groupe de danseurs en situation ou non de handicap.

En 2005, elle crée la compagnie Anqa (anciennement danse avec les roues), fondée sur la volonté de s'émanciper de la norme du corps idéal et de proposer d'autres esthétiques issues d'un travail de recherche et de créations avec une pluralité de danseurs, en situation ou non de handicap.

Ainsi la question de l'altérité, de la place de l'individu dans le groupe est au centre des intérêts de son travail. L'effort, la négociation, les contradictions, voire les conflits engagent et jouent les limites entre besoins et contraintes...

Elle crée d'autres pièces chorégraphiques (avec entre autres La Nuit Verte, Potlatch...) avec diverses collaborations et en parallèle poursuit la pédagogie et la recherche. Elle développe le partenariat avec des structures culturelles (Micadanses, le Carreau du Temple, le Centquatre-Paris) et mène des actions de sensibilisation et d'ouverture à la danse à tous les publics et organise des Jams. Elle rassemble un collectif d'artistes, professionnels ou amateurs en situation ou non de handicap, intervenant lors de nombreuses performances avec l'écriture instantanée à partir de contraintes partagées dans des lieux divers.



## Laura Patay / Danseuse et enseignante danse

Après avoir étudié la danse contemporaine au conservatoire de Lyon jusqu'à l'âge de 18 ans, Laura prolonge ses études en suivant le double cursus, formation d'artistes interprètes et professorat à La Manufacture d'Aurillac et à Epsedanse (Montpellier).

À la fin de ses études, elle collabore avec deux chorégraphes françaises avant d'intégrer le projet européen Intégrance, en partenariat avec les compagnies inclusives : Micadances, Platform K, Indepen-dance 4 et Stopgap.

En 2014, elle intègre la compagnie anglaise Candoco dance company avec qui elle travaillera pendant 6 ans en tant qu'interprète et enseignante.

## Anne-Marie Bastien / Présidente de Résonance contemporaine

&

## Asmaa Aloui / Musicienne des percussions de Treffort

r é s o n a n c e  
c o n t e m p o r a i n e

Résonance Contemporaine est une structure au service de la création et des pratiques artistiques. Association créée en 1987,

elle est administrée par des membres bénévoles qui partagent le projet de défendre la création contemporaine et de favoriser la pratique artistique de chacun. Construite en premier lieu autour de la musique, elle s'est largement ouverte à la diversité des disciplines et à la fécondité de leur croisement.

Grâce à l'expérience capitalisée au fil des années et à son attention aux initiatives prises par d'autres, Résonance Contemporaine a acquis une forme d'expertise qu'elle souhaite transmettre à tous ceux à qui elle peut s'avérer utile. À travers des actions de sensibilisation, de formation, de diffusion des pratiques et des réflexions, elle tente non pas de conserver ses acquis pour son propre usage, mais de les faire rayonner en tant que biens communs et de les faire fructifier en confrontant l'utopie qu'elle défend au vécu du monde réel.



## Anna Alexandre

### Productrice de DAN.CIN.LAB.

Danse et cinéma autour de sujets de société, porteurs d'une démarche inclusive

L'équipe de DAN.CIN.LAB développe depuis 2009 des projets croisant Danse et Cinéma autour de sujets de société, porteurs d'une démarche inclusive transversale intégrant personnes ordinaires, dites valides ou non-diagnostiquées, et personnes en situation de handicap ou de fragilité.

DAN.CIN.LAB développe un festival et une activité de production dédiés au film dansé sociétal. DAN.CIN.LAB est également créateur de projets alliant performance et image tant au niveau local qu'international. DAN.CIN.LAB est enfin leader du projet européen mAPs autour du thème du POUVOIR associant 4 autres pays - la Finlande, l'Allemagne, l'Italie et la Grèce - autour d'un processus collectif de création innovant associant mentoring international, production solidaire de films dansés sociétaux et dynamique citoyenne intégrant les populations locales dans une démarche inclusive ouverte au plus grand nombre.

**DAN.CIN.LAB**

when dance & image merge to show you the world



## Emilie Borgo / Danseuse et chorégraphe Fondatrice de la Cie Passaros et du Festival l'Irrégulier

Titulaire d'un DU en art et performance de l'Université de Besançon, Emilie Borgo a également étudié la danse, la sociologie et l'ethnologie. Elle est spécialiste du développement moteur du nourrisson, éducatrice somatique et praticienne de Body Mind Centering®. Depuis de nombreuses années, elle crée des passerelles entre l'art et le vivant, qu'elle déploie à travers sa pratique chorégraphique. Elle s'intéresse particulièrement à l'expression du corps dans ses mouvements comme dans ses silences et vibrations, se produisant aussi bien dans la rue, chez l'habitant que dans la nature. Emilie Borgo danse avec tous et pour tous : des enfants, des personnes en

situation de handicap physique, social ou moral ou encore des personnes âgées.

En 1999, elle fonde la Compagnie Passaros à Bourg-en-Bresse, privilégiant la création ouverte, basée sur une multidisciplinarité de pratiques (danse, poésie sonore, vidéo, son, etc..).

Elle transmet régulièrement son travail de création à l'occasion de workshops et ateliers en France et ailleurs.

Parallèlement, elle est une des artistes associés au centre artistique Vu d'un Œuf en Lorraine.

[www.passaros.fr](http://www.passaros.fr)



## Muriel Guigou / Docteur en sociologie et enseignante en sciences sociales

Elle a publié plusieurs travaux consacrés à la danse contemporaine (*La nouvelle danse française*, L'Harmattan, 2004) et en particulier au travail de création chorégraphique avec des personnes en situation de handicap : « Danse et déficience, le rapport à l'autre dans la création chorégraphique » (dans *Le handicap en images. Les représentations de la déficience dans les oeuvres d'art*, sous la direction d'A. Blanc et H.-J. Stiker, Érès, 2003) ; *La danse intégrée. Danser avec un handicap*, Paris, L'Harmattan, 2010.

Elle pratique la danse contemporaine et l'éducation somatique : Danse intégrée, danse contact-improvisation, composition instantanée, performances *in situ*, Feldenkrais, Qi-Gong. Elle est présidente de l'association « Nadir » (Anne Garrigues/éducation somatique-toucher à Grenoble).

Elle coorganise des projets de création et de formation, comme par exemple :

- Intervention « La danse, un apprentissage transformateur », Journée d'étude : *Espaces (trans)formatif*, Institut de Formation aux Métiers Educatifs, Nîmes. Grhapes *Groupe de recherche sur le handicap, l'accessibilité, les pratiques éducatives et scolaires*.
- Formation « art et travail social » l'Institut Régional du Travail Social Languedoc-Roussillon et L'ESAT culturel *La Bulle Bleue*, Montpellier ;
- Intervention « Danser avec un handicap », *Montpellier-Danse*, Cité internationale de la danse, Montpellier.
- Formation « Improviser une société pour demain », organisée au sein de l'Institut de la Communication et des Médias, Université Grenoble Alpes.

Projets « Art et travail social » : interventions de 2 artistes sonore auprès des BTS ESF pour la création d'une émission radiophonique et d'une installation sonore à *La Source* (Fontaine 38) avec les usagers du Service Activités Jour de l'Association des Paralysés de France.



## Renseignements & Inscriptions

Participation sur inscription : [info@passaros.fr](mailto:info@passaros.fr) / 06 61 94 04 44

Tarif journée 10€ / gratuit -26 ans

Tarif journée + soirée Silenda & DAN.CIN.LAB à 19h à la MCC :  
16€ / TR14€ / jeunes 6€

Programme complet du festival l'irrégulier du 10 au 22 novembre sur  
[www.passaros.fr](http://www.passaros.fr)

## Adresses

### Table Ronde

**Centre Psychothérapique de l'Ain (CPA)**  
**Avenue de Marboz Bourg-en-Bresse**  
**04 74 52 24 69**

### Fenomeno / Cie Silenda & Au fil de nos fragilités / DAN.CIN.LAB

**Maison des jeunes et de la culture (MJC)**  
**Bâtiment MCC, 4 allée des Brotteaux Bourg-en-Bresse**  
**04 74 23 29 43**

Réservations : [www.passaros.fr](http://www.passaros.fr) / [info@passaros.fr](mailto:info@passaros.fr) / 06 61 94 04 44